



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/1996/38
19 August 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по предупреждению
дискриминации и защите меньшинств

Сорок восьмая сессия
Пункт 6 повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ
ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ И ПОЛИТИКУ
АПАРТЕИДА, ВО ВСЕХ СТРАНАХ, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ
И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ: ДОКЛАД
ПОДКОМИССИИ В СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8 (XXIII)
КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Письмо от 19 августа 1996 года Временного поверенного в делах Постоянного
представительства Союзной Республики Югославии при Отделении Организации
Объединенных Наций в Женеве на имя Председателя сорок восьмой сессии Подкомиссии
по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Положение югославских национальных меньшинств в Республике Албании и поддержка
Албанией сепаратизма в Косово и Метохии

Новое правительство Республики Албании, сформированное по итогам недавно проведенных выборов, отличительным признаком которых являлись грубейшие нарушения и недемократические действия властей, осужденные в самой решительной форме ОБСЕ, Советом Европы, Европейским парламентом и многими авторитетными членами международного

сообщества, продолжает придерживаться своего политического курса на создание великой Албании, поощряя сепаратистские настроения среди этнических албанцев и вмешиваясь во внутренние дела своих соседей. Рассматривая "албанский национальный вопрос" в качестве приоритетного направления своей внешней политики, албанское правительство ничего не сообщает при этом о своих намерениях относительно уважения прав национальных меньшинств в собственной стране, хотя оно обязано делать это в качестве члена Совета Европы, а также в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций и ОБСЕ.

Ни один раз некоторые европейские учреждения осуждали Республику Албанию за несоблюдение ею прав национальных меньшинств. Участники форумов Организации Объединенных Наций хорошо знают о том, что Албания не признает права свыше 50 000 представителей югославских меньшинств – этнических сербов, черногорцев и горенцев православного или мусульманского вероисповедания. За этими меньшинствами не признается статус национальных меньшинств, они не имеют права официально пользоваться своим родным языком, не имеют собственных учебных заведений, школ, средств массовой информации, культурных учреждений, равным образом они лишены возможности отправлять религиозные обряды на родном языке. Что касается сербско-черногорского исторического наследия, а также их святынь (церквей и кладбищ), то они были уничтожены уже давно.

Ставя конечной целью ассимиляцию представителей меньшинств, албанские власти предпринимают попытки экспроприации их собственности и их выселения из исконных жилищ в деревнях Мали и Велики Боричи в округе Скутари. Они преприняли акцию по запугиванию руководителей сербско-черногорской ассоциации "Мораца-Розафа", заложив взрывные устройства в непосредственной близости от их домов, в результате чего члены этой ассоциации лишились возможности принять участие в культурных и фольклорных праздниках, состоявшихся в стране их предков – Союзной Республике Югославии. Кроме того, представителей вышеуказанных меньшинств без всяких причин забирают в полицию.

Самым последним примером репрессивной политики албанских властей является тактика принуждения многих этнических сербов и черногорцев в округе Скутари и других районах страны к повторной "албанизации" их имен и фамилий.

В соответствии с Законом № 7682 о внесении поправок и изменений в некоторые нормативные акты, принятым в Албании 9 марта 1993 года, албанские граждане получили возможность обратиться с ходатайством о возвращении своих первоначальных имен, принудительно албанизированных в период правления диктаторского режима. Так, например, в одном лишь поселке Врака примерно 560 из 1 200 этнических сербов и черногорцев возвратили себе исконные сербские имена. Однако, несмотря на это, государственный секретарь по делам местных органов власти приостановил действие этого закона, запретив местным властям выдавать паспорта этническим сербам и черногорцам, возвратившим исконные имена и фамилии.

Такая попытка ущемления национального статуса сербского и черногорского меньшинства представляет собой вопиющий случай нарушения прав человека. Провозгласив себя демократическим государством, Албания тем не менее вновь угрожает национальной самобытности этнических сербов и черногорцев, полностью игнорируя все соответствующие международные договоры, а также принципы Организации Объединенных Наций и ОБСЕ.

При поддержке влиятельных международных кругов новое албанское правительство активизирует свои усилия, направленные на включение проблемы Косово и Метохии в повестку дня международных форумов. Эти действия предпринимаются для того, чтобы отвлечь внимание международного сообщества от недемократической практики и вопиющих нарушений прав человека и прав национальных меньшинств в самой Албании.

Свои действия на международной арене Албания координирует с деятельностью сепаратистски настроенных лидеров Косово и Метохии, выступающих за свою независимость, т.е. за отделение как "справедливое решение", хотя Косово и Метохия являются неотъемлемой частью Республики Сербия и Союзной Республики Югославия. Кроме того, некоторые страны и отдельные лица поддерживают контакты с сепаратистски настроенными лидерами Косово и Метохии, подпитывая таким образом их раскольнические устремления.

Союзная Республика Югославия была бы признательна, если бы Подкомиссия Организации Объединенных Наций по предупреждению дискриминации и защите меньшинств обеспечила защиту представителей югославских меньшинств в Республике Албании и обязала ее строго соблюдать на практике права меньшинств в соответствии с принципами Организации Объединенных Наций и ОБСЕ.

(Подпись) :

Мирослав Милошевич
Временный поверенный в делах